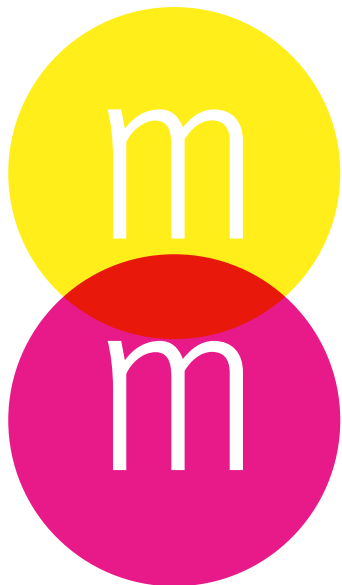


# dossier de presse théâtre



## ACCESO

focus  
récits  
de vie

texte **Pablo Larraín et Roberto Farías**  
mise en scène **Pablo Larraín**  
jeu **Roberto Farías**

**mardi 6 → dimanche 11 novembre**

mardi, vendredi à 20h

mercredi, samedi à 19h

dimanche à 16h

relâche jeudi 8 novembre

durée 55min

à partir de 18 ans

attention, certains propos peuvent heurter la sensibilité des spectateurs

spectacle en espagnol, surtitré en français

tarifs de 5 à 15 euros

**Ce spectacle est présenté dans le cadre du focus « Récits de vie »**

7 spectacles et 1 rencontre du 13 septembre au 23 décembre 2018

Plus d'informations p. 6

→ **Claire, Anton et eux** - 13 > 16 septembre

texte et mise en scène **François Cervantes**

→ **Le désir par-delà les identités** - 17 septembre

rencontre avec les éditions du Seuil et **Carolin Emcke**

→ **On n'est pas que des valises** - 20 > 23 septembre

texte **Hélène Desplanques**, mise en scène **Marie Liagre**

→ **Mujer Vertical** - 9 > 13 octobre

conception, mise en scène et scénographie **Éric Massé**

→ **Au nom du père** - 16 > 20 octobre

texte et mise en scène **Maryline Klein**

→ **Acceso** - 6 > 11 novembre

texte **Pablo Larraín et Roberto Farías**, mise en scène **Pablo Larraín**

→ **La Cartomancie du territoire** - 11 > 16 décembre

texte et mise en scène **Philippe Ducros**

→ **Si loin si proche** - 18 > 23 décembre

écriture et mise en scène **Abdelwaheb Sefsaf**

réservation

01 47 00 25 20

[www.maisondes  
metallos.paris](http://www.maisondesmetallos.paris)

94, rue jean-pierre  
timbaud, paris 11e  
m° Couronnes  
ou Parmentier  
bus 96

MAIRIE DE PARIS

la maison  
des métallos  
établissement  
culturel  
de la ville  
de paris

**Contact presse Maison des métallos**

Isabelle Muraour, Emily Jokiel et Clara Meysen

01 43 73 08 88 | [contact@zef-bureau.fr](mailto:contact@zef-bureau.fr) | [www.zef-bureau.fr](http://www.zef-bureau.fr)

# **LA MAISON DES MÉTALLOS, ÉTABLISSEMENT CULTUREL DE LA VILLE DE PARIS**

La Maison des métallos, établissement culturel de la Ville de Paris, allie exigence artistique et préoccupations sociétales. L'artistique est au centre du projet, toutes disciplines confondues, avec une inscription dans la réalité sociale comme voie de création. Programmation et pratiques artistiques, formes participatives, expressions urbaines, créations, débats, numérique et relation au tissu social environnant constituent les fondamentaux du projet. Une diversité qui entre en résonance avec celle, si vivante, de Belleville Ménilmontant et quartiers voisins !

# DISTRIBUTION

texte **Pablo Larraín** et **Roberto Farías**  
mise en scène **Pablo Larraín**  
jeu **Roberto Farías**  
assistante à la mise en scène **Josefina Dagorret**  
régie **Catalina Olea**  
créateur lumière **Sergio Armstrong**  
traduction **Tiphaine Caron, Nicole Mersey**

spectacle créé en avril 2014 au **Teatro La Memoria, Santiago de Chile**  
production déléguée **Sens Interdits, Festival International de Théâtre,**  
en partenariat avec **FITAM – Fundación Teatro a Mil, Chile**  
avec le soutien de **l'ONDA - Office National de Diffusion Artistique (création surtitrage)**

## PRÉSENTATION DU SPECTACLE

Pour survivre, Sandokan doit vendre aux passagers des bus de Santiago une panoplie d'objets, pour la plupart inutiles. De sa sacoche, il extirpe des peluches, un peigne, des livres, la constitution chilienne et... son enfance volée jusqu'à l'impensable. Il porte sur lui les séquelles de son histoire personnelle : celle d'un enfant maltraité, victime d'abus sexuels par des prêtres, abîmé et meurtri de manière irrévocable, au plus profond de sa chair. Sur le mode de l'interpellation, il nous plonge dans l'univers des enfants des rues chiliennes et expose avec férocité la réalité de l'exclusion et de la réclusion, la violence dont sont victimes les plus pauvres. Cruels et crus, ses mots sont les mots de l'échec, de la chute et du chaos, mais aussi ceux de la résistance et de l'amour... Pablo Larraín est une figure éminente du jeune cinéma chilien. Roberto Farías, son compatriote, est un acteur d'une puissance rare. *Acceso* est né de leur rencontre.

# ENTRETIEN AVEC PABLO LARRAÍN

## **Comment s'est déroulé le travail aux côtés de Roberto Farías ?**

Cette pièce a été construite par lui, pour lui et avec lui. Si je n'avais pas pu compter sur sa collaboration, je n'aurais pas mis en scène *Acceso*. Nous avons orienté notre travail de deux manières : tout d'abord par un recueil de témoignages de garçons abusés sexuellement dans les centres Sename\*, puis par de longues séances d'écriture et d'improvisations avec Roberto. Des 300 pages à l'origine, nous en sommes arrivés à 20. De là sont nées les 55 minutes du monologue de Sandokan, sorte de gladiateur urbain ou de projectile verbal. Quelqu'un qui met des doutes quant aux bienfaits de l'internement de mineurs ou l'efficacité des centres de réinsertion pour jeunes.

## **Êtes-vous conscient que le contenu de la pièce peut déranger ?**

Je suis conscient que le personnage interprété par Roberto Farías entre dans un moment d'exaltation, où se côtoient lumière et violence, où l'auto-parodie se mêle aux rires complices du public. Le public ne devrait pas rire, mais il le fait parce qu'il met en doute le fait que cette « procédure » ait finalement aidé Sandokan.

## **Venant du cinéma, a-t-il été difficile d'entrer dans l'univers théâtral ?**

Pas vraiment. Je me suis formé au Teatro de la Memoria, je les connais bien. Ce qui me plaît tout particulièrement au théâtre est le vertige de la représentation : 55 minutes durant lesquelles un type comme Roberto Farías se métamorphose en scène. Incomparable !

## **Avez-vous d'autres projets théâtraux dans un avenir proche ?**

Si le besoin d'exprimer quelque chose se fait sentir, avec un texte fort et la personne qu'il faut, pourquoi pas ?

Propos recueillis par Rodrigo González M., *La Tercera*

\*Sename (Servicio Nacional de Menores) : Centre de réinsertion des mineurs

# PARCOURS

## **PABLO LARRAÍN - texte et mise en scène**

Pablo Larraín, né à Santiago du Chili en 1976, est un réalisateur et metteur en scène, fondateur de la société de production Fabula Producciones. Il se lance dans le cinéma après des études de communication audiovisuelle à l'Université des Arts, des Sciences et de la Communication de Santiago.

Ses films, qui rencontrent un grand succès au Chili comme à l'international, sont marqués par le regard très critique qu'il porte sur la société chilienne et mettent en exergue les séquelles laissées sur cette dernière par la dictature militaire.

En 2005, il réalise son premier long métrage, *Fuga*, qui reçoit plusieurs prix, notamment au Festival international du film de Carthagène et au Festival de Cinéma Espagnol de Malaga.

Il remporte le prix du meilleur film au Festival international de Turin en 2008 avec *Tony Manero*, également présenté à la Quinzaine des réalisateurs du Festival de Cannes.

*No*, mettant en vedette Gael Garcia Bernal, est aussi présenté à la Quinzaine des réalisateurs du Festival de Cannes en 2012 et nommé aux Oscars en 2013 dans la catégorie du meilleur film étranger.

Enfin en 2015, Pablo Larraín réalise *El Club* qui reçoit le Grand Prix du Jury au Festival international du Film de Berlin.

Il était à l'affiche en 2016 avec *Jackie*, biopic intimiste récompensé à Venise dans lequel Natalie Portman est confrontée à l'assassinat de son mari, le président américain John Fitzgerald Kennedy ; et en janvier 2017 pour *Neruda*, un biopic sur le poète et homme politique, présenté à la Quinzaine des réalisateurs à Cannes.

## **ROBERTO FARÍAS - texte et jeu**

Né en 1969, Roberto Farías commence sa carrière d'acteur à l'âge de 25 ans. Issu d'une famille chilienne modeste, il vit dans les quartiers pauvres de Santiago de petits boulots en petits boulots jusqu'à découvrir, par hasard, le théâtre.

Diplômé en 1997 de l'École de Théâtre Imagen, dirigée par Gustavo Meza, il est depuis devenu célèbre au Chili pour ses nombreux rôles à la télévision (*Búscate la Vida, Mandiola y Compañía, Los Exitosos Pells...*). Il a travaillé sous la direction de nombreux réalisateurs et metteurs en scène chiliens, tels que Gustavo Meza, Raúl Osorio, Luis Ureta, Alexis Moreno, Pablo Larraín (*No, El Club*) et Guillermo Calderón. En 2009, il reçoit le Prix Altazor du meilleur acteur de théâtre, puis en 2012 celui de meilleur acteur de cinéma pour son rôle dans *Mi último round* de Julio Jorquera. Pour son rôle dans *La Buena Vida* d'Andrés Woods, il reçoit en 2008 le prix du meilleur acteur du Festival de Cinéma Latino-Américain de Biarritz.

## → **Autour du spectacle**

### **RENCONTRE**

avec l'équipe artistique du spectacle

→ mercredi 7 novembre à l'issue de la représentation

# FOCUS « RÉCITS DE VIE »

Jeunes élites du théâtre français, ouvrières victimes d'un licenciement boursier, femmes survivantes de la guérilla colombienne, fille de père alcoolique, enfant sorti de l'enfer pédophile chilien, Innus québécois à l'identité arrachée, Franco-Algériens entre deux cultures, tous ont des vies épaisses d'histoires, de chagrins et d'espoirs, de souvenirs à dépasser, de colères à libérer. Le théâtre s'en nourrit et tente de transcender les passés tumultueux pour interroger chaque fois les résiliences possibles...

théâtre

## **CLAIRE, ANTON ET EUX**

texte et mise en scène **François Cervantes**

avec **Gabriel Acremant, Théo Chédeville, Salif Cissé, Milena Csergo, Salomé Dienis-Meulien, Roman Jean-Elie, Jean Joudé, Pia Lagrange, Sipan Mouradian, Solal Perret-Forte, Maroussia Pourpoint, Isis Ravel, Léa Tissier et Sélim Zahrani**

→ du jeudi 13 au dimanche 16 septembre

Claire - pour Claire Lasne-Darcueil, directrice du Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique (CNSAD) -, Anton - pour Tchekhov, l'auteur fétiche - et eux - les élèves de la dernière promotion du CNSAD sur le plateau. « Ils » sont quatorze, de vingt à vingt-cinq ans, et font revenir sous la conduite de François Cervantes des personnages qui font partie de leur histoire : des membres de leur famille, des êtres qui les ont marqués, à l'occasion de rencontres dans la vie, dans des récits, des rêves, des voyages... Sur le plateau s'entrechoquent les mémoires et les corps : les acteurs convoquent ces instants du passé, et ces personnages arrivent dans le présent, dépayés, surpris, émerveillés. Avec ces personnages, reviennent des quartiers de France, d'Espagne, d'Italie, du Maroc, d'Algérie, de Tunisie, de Syrie, d'Arménie, de Hongrie, du Liban, de République Dominicaine... Une épopée contemporaine où le passé compose le présent, présentée en 2017 dans le programme officiel du Festival d'Avignon.

rencontre

## **LE DÉSIR PAR-DELÀ LES IDENTITÉS**

avec les éditions du Seuil

rencontre avec **Carolin Emcke**, auteure, et **Philippe Mangeot**, ex-président d'Act-Up Paris et fondateur de la revue *Vacarme* ; animée par **Jean-Marie Durand** des *Inrockuptibles*.

→ lundi 17 septembre à 19h

Dans *Notre désir* (sortie le 13 septembre 2018 aux éditions du Seuil), récit aussi personnel qu'universel entre l'essai et le témoignage, Carolin Emcke, philosophe et correspondante de guerre, relate comment elle a découvert son propre désir, qui n'est pas celui de « tout le monde ». Racontant l'histoire d'une certaine jeunesse allemande, dans les années 1980, à une époque où l'on ne pouvait parler ouvertement de l'homosexualité, l'auteure explore les ruses du désir, de ses premières manifestations adolescentes jusqu'aux abords des champs de bataille. Un hymne pour la liberté traversé par le tragique, où l'intime se mêle au politique.

théâtre documentaire

## **ON N'EST PAS QUE DES VALISES**

texte Hélène Desplanques

mise en scène Marie Liagre

avec Marie-Jo Billet, Isabelle Blondel, Raymonde Dernoncourt, François Godart / Bruno Buffoli (en alternance), Paulette Hermignies, Renée Marlière, Brigitte Petit, Josiane Romain, Annie Vandesavel, Ghazal Zati et Marion Gasser / Adèle Lesage (en alternance)

avec la participation d'Azzedine Benamara

→ du jeudi 20 au dimanche 23 septembre

Voici l'épopée vécue par les ouvrières de Samsonite à Hénin-Beaumont. Leur usine a fermé. Liquidation totale, fraude... Elles refusent de baisser les bras et, avec l'aide de l'avocat Fiodor Rilov, attaquent en justice la multinationale et le fonds d'investissement américains. Une histoire vraie, un conte moderne. Ce sont les ouvrières elles-mêmes qui montent sur les planches pour raconter dix années d'une lutte emblématique, entre cour de justice, bus, avions et voyages en Amérique. Face à elles, Mitt Romney, star des marchés financiers américains et candidat à la Maison Blanche, incarne cet autre monde qu'elles doivent affronter.

spectacle franco-colombien

## **MUJER VERTICAL**

conception, mise en scène et scénographie Éric Massé

textes d'Élisabeth Badinter, Andrée Chédid, Virginie Despentes, Catherine Millet, Florence Thomas, Simone Veil, citation de Simone de Beauvoir, témoignages des interprètes

avec Alejandra Borrero, Javiera Valenzuela, Éric Massé, Julisa Murillo, Ana Milena Riveros

→ du mardi 9 au samedi 13 octobre

En novembre 2016, lors d'un séjour à Bogota, Éric Massé a recueilli les mots de femmes démobilisées, victimes, artistes, journalistes, politiciennes, reflets de l'histoire contemporaine de la Colombie. Quatre d'entre elles sont sur le plateau pour raconter ces témoignages : Alejandra Borrero, grande comédienne, star de telenovelas, figure emblématique engagée pour les droits des femmes et dans le processus de paix, accompagnée de trois de ses compatriotes, anciennes membres des FARC ou victimes civiles, pour qui le théâtre a été une étape essentielle dans leur processus de réhabilitation. En faisant entendre sur une même scène leurs paroles complémentaires, Éric Massé fait écho au travail de réconciliation nationale en œuvre depuis quelques années en Colombie. Il incarne à leurs côtés son personnage de Juliette et mêle à ces témoignages des extraits de textes de figures féminines.

récit d'une addiction

## **AU NOM DU PÈRE**

texte et mise en scène Maryline Klein

avec Chloé Bonifay et Sarah Horoks

→ du mardi 16 au samedi 20 octobre

Qui n'a pas rêvé d'avoir un papa super star, protégeant et sauvant à tout va tout en faisant des blagues ? Ce papa qui sent bon avec cette petite barbe de quelques jours et vous encourageant à faire du vélo sans roulettes ? Une fille unique raconte : ce papa n'est pas du tout un héros, rassurant, avec de grosses épaules, bricoleur, non pas du tout. Ce papa n'a qu'une seule obsession : boire et, parfois, arrêter de boire, et ça, sans jamais y parvenir. Les souvenirs de cette fille sont autant de failles et de gouffres qui nous éclairent aussi sur sa propre personnalité. Car elle n'a qu'une obsession : raconter, se souvenir, comprendre et parfois se pardonner enfin d'un coup de poing dans la tête de son père, et ça, sans jamais y parvenir. Interprétée par deux actrices, tel un personnage et son double, *Au nom du père, du verre... et paf par terre !* de son titre intégral, traite, sous la plume mordante de Maryline Klein, du regard que la société française jette sur l'alcoolisme et de la difficulté d'avoir pour père un être humain jugé « moins que rien ».

solo explosif

## **ACCESO**

→ du mardi 6 au dimanche 11 novembre

poème visuel

## **LA CARTOMANCIE DU TERRITOIRE**

texte et mise en scène **Philippe Ducros**

avec **Marco Collin, Philippe Ducros et Kathia Rock**

→ du mardi 11 au dimanche 16 décembre

*La Cartomancie du territoire* est une création théâtrale et vidéographique. Philippe Ducros a sillonné le territoire du Québec comme il l'avait fait pour ses projets en Palestine, en Israël, en République démocratique du Congo et ailleurs. Il est allé à la rencontre de ces gens qu'on ignore, mais qui sont les descendants du sol sur lequel on vit, ce sol que l'on pille. Ceux qu'on appelait sauvages, qu'on kidnappait vers les pensionnats où sommeillait l'horreur la plus noire ; et dont la guérison passe souvent par un retour au territoire et une réappropriation de leur langue. La cartomancie du territoire dresse un bilan de ces recherches. Composée de témoignages et de réflexions intimes et géopolitiques, elle prend la forme d'un road trip sur les autoroutes 132 et 138, immergé par des images de ce territoire qui est à la fois au cœur du processus de résilience et celui qu'on asservit aujourd'hui... Philippe Ducros est au plateau avec Kathia Rock et Marco Collin deux artistes Innus. Dans cette installation théâtrale s'entremêlent chants traditionnels, musique, vidéo, et trois langues : le français de l'auteur, l'innu, cette langue arrachée mais aujourd'hui porteuse de guérison et de dignité, et l'anglais qui isole les Mi'gmaq en cette Gaspésie francophone et rappelle la lutte pour la préservation du français au Québec. Un grand poème visuel qui évoque la dépossession, l'exclusion et la colonisation du territoire et de la pensée.

théâtre musical

## **SI LOIN SI PROCHE**

écriture **Abdelwaheb Sefsaf**

co-mise en scène **Marion Guerrero**

avec **Abdelwaheb Sefsaf** (comédien, chanteur), **Georges Baux** (claviers, guitare, chœur), **Nestor Kéa** (live-machine, guitare, theremin, chœur)

→ du mardi 18 au dimanche 23 décembre

Sous la forme d'un récit croisé, *Si loin si proche* raconte les rêves de retour en « Terre promise » dans les années 1970-1980 d'une famille immigrée. Déchirée entre une réalité quotidienne de citoyens français et sa fidélité à la jeune nation algérienne, elle ne cesse de chanter son amour pour l'Algérie tout en restant accrochée à la France. Le doute identitaire persiste ainsi jusqu'au recensement. Wahid fait son choix : ce ne sera ni l'une ni l'autre. Il s'engage en Algérie pour devenir déserteur en France. Mais avant, il célèbre ses noces au bled avec la belle Zanouba, entraînant sa famille dans une traversée rocambolesque. Le père, la mère et les dix enfants rentrés au chausse-pied dans l'estafette familiale se jettent à corps perdu dans ce périple de 3000 km, pour célébrer dignement le mariage. Dans ce récit-concert à l'image du long voyage, *Si loin si proche* nous dit ce point de non retour, l'instant où des générations d'immigrés, après l'échec d'une réinstallation dans leur pays d'origine, ne pourront s'avouer leur avenir en France. Un conte épique, drôle et émouvant, entre théâtre et musique, pour dire que partir c'est ne jamais revenir.



# agenda

## septembre

### DE LA TRACE À LA TRAME

exposition écologique  
12 → 23 septembre

### RÉCITS DE VIE

### CLAIRE, ANTON ET EUX

épopée contemporaine  
13 → 16 septembre

### JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE

visite guidée  
15 et 16 septembre

### LE DÉSIR PAR-DELÀ LES IDENTITÉS

rencontre  
17 septembre

### ON N'EST PAS QUE DES VALISES

théâtre documentaire  
20 → 23 septembre

## octobre

### ZONE À DÉFENDRE

projection-rencontre  
4 octobre

### PIERRE ROSANVALLON

rencontre-débat  
5 octobre

### MARCHER TOUT DROIT EST UN COMBAT

lecture  
6 octobre

### SALON FREINET

6 octobre

### MUJER VERTICAL

paroles de résilience  
9 → 13 octobre

### LA PROMESSE

maquette théâtrale  
11 → 13 octobre

### AU NOM DU PÈRE

récit d'une addiction  
16 → 20 octobre

### LA GUERRE DES SALAMANDRES

théâtre d'anticipation  
17 → 28 octobre

### STAGE DANSE HIP HOP

22 → 26 octobre

### STAGE DOUBLE DUTCH

24 → 26 octobre

## novembre

### ACCESO

solo explosif  
6 → 11 novembre

### LATINO FIESTA KIDS!

fête des métallos  
10 novembre

### LA PETITE FILLE QUI DISAIT NON

conte moderne  
14 → 17 novembre

### DES LIVRES ET L'ALERTE

salon du livre des lanceuses  
et lanceurs d'alerte  
16 → 18 novembre

### LA ROUTE DU LEVANT

garde à vue  
20 → 24 novembre

### MÉDIATIONS CRÉATIVES

ateliers, rencontres-débats  
22 et 23 novembre

### ON ABORTION

exposition  
22 novembre → 9 décembre

### D'ICI ET D'AILLEURS: ENSEMBLE

festival migrant'scène  
24 novembre → 2 décembre

### QUI DÉPLACE LE SOLEIL

enquête de sens  
27 novembre → 2 décembre

## décembre

### SOI

festival kalypso  
4 → 9 décembre

### PARIS HIP HOP WINTER

festival  
5 et 8 décembre

### LA CARTOMANCIE DU TERRITOIRE

poème visuel  
11 → 16 décembre

### JOURNÉE DES SOLIDARITÉS

15 décembre

### SI LOIN SI PROCHE

théâtre musical  
18 → 23 décembre

### MAIRIE DE PARIS

94 rue Jean-Pierre  
Timbaud, Paris 11<sup>e</sup>  
www.maisondesmetallos.paris



m



m